

Concurso “¿Le gusta? Es para usted”

Reproductor de CD + amplificador integrado estereofónico + cajas acústicas

Marantz CD6003/PM6003 + Mordaunt-Short Mezzo 2

Esta sugerente propuesta tiene como valedores una fuente de lectura y una amplificación firmadas por uno de los mitos del audio y unas pantallas que ilustran la mejor tradición de la electroacústica británica.

TEXTO MIQUEL RIERA FOTOGRAFÍA XAVIER PLADELLORENS

Marantz y Mordaunt-Short son dos marcas de larga trayectoria dentro de la Alta Fidelidad que mantienen desde hace años estrechos vínculos al tiempo que existe entre ellas una excelente sinergia, como lo demuestra el hecho de que el sello distintivo de las combinaciones formadas por elementos de ambas marcas sea su impecable relación musicalidad/precio. En estas coordenadas se mueve el muy bien cohesionado y asequible sistema estereofónico que este mes sorteamos entre nuestros suscriptores, un equipo que ha sido planteado para que el aficionado con recursos económicos modestos pueda degustar plenamente las mieles del sonido con mayúsculas.

Empezando por la fuente de lectura digital, el Marantz CD6003 es un moderno, versátil y solvente lector de discos compactos cuya aplicada construcción y apariencia denotan la proverbial honestidad de la longeva compañía japonesa para rehuir los compromisos cualitativos incluso en sus realizaciones más abordables. Una constatación de lo que decimos es el rígido chasis metálico con una doble lámina metálica de refuerzo en la base

incluida en el aparato, solución que permite combatir eficazmente las resonancias y las vibraciones mecánicas, así como incrementar la estabilidad del conjunto.

Nuestro invitado también incorpora una mecánica de lectura DV11VF montada en su parte central para garantizar un óptimo equilibrio entre masas, lo que lo faculta para reproducir con la debida precisión los contenidos de los discos compactos a la vez que es compatible con archivos musicales MP3 y WMA grabados en CD-R/RW.

El sistema de conversión D/A utilizado, de tipo mutibit, consta de un “chip” de gran calidad CS4398 con resolución matemática de 24 bits a la frecuencia de muestreo de 192 kHz originario de Cirrus Logic (fabricante estadounidense en el que Marantz confía habitualmente). Otra faceta destacable del CD6003 es su esmerada sección analógica, que ha sido realizada, al igual que la de las fuentes de lectura más ambiciosas de Marantz, con la última versión (HDAM-SA2) de los célebres módulos de amplificación hiperdinámicos al tiempo que se caracteriza por incorporar una arquitectura simétrica



Marantz CD6003/PM6003 + Mordaunt-Short Mezzo 2

con el fin de asegurar una separación entre canales óptima.

En lo que respecta a la fuente de alimentación, es un diseño de última generación que incorpora un transformador de tipo EI (láminas de grano orientado) conjuntamente con un circuito de rectificación separado para las secciones digital y analógica.

En correspondencia con los tiempos que corren, el CD6003 incluye en su panel frontal una toma informática USB compatible con un reproductor de iPod y una toma para la conexión de auriculares (detalle inusual en un aparato de este género) secundada por un mando para ajustar el nivel volumen. Por lo demás, la conectividad es la adecuada para un producto de esta clase y precio por cuanto tenemos una salida analógica con conectores RCA de alta calidad, una digital eléctrica S/PDIF, otra digital óptica EIAJ-TosLink y un conector específico para el control remoto de productos compatibles.

Un amplificador integrado de raigambre clásica

Compañero natural del CD6003, el PM6003 es un amplificador integrado que incorpora significativas mejoras respecto al modelo que lo precede, el PM6002, tanto en la faceta estética (con un "look" más contemporáneo

pero manteniendo el personal estilo Marantz) como en lo que hace referencia a la tecnología y las prestaciones.

A nivel constructivo, el PM6003 también se beneficia de un chasis metálico antiresonante mientras que su terminación refleja la síntesis de sobriedad y elegancia tradicionalmente emparentada con las realizaciones de Marantz.

El PM6003 incorpora en su panel posterior entradas de línea para la conexión de un reproductor de discos compactos, un sintonizador, un lector de DVD y una fuente auxiliar, así como una toma específica para un giradiscos equipado con una cápsula fonocaptora de imán móvil (MM) y un doble bucle de entrada/salida para conectar sendos aparatos grabadores/reproductores. También tenemos dos juegos de terminales de notable robustez chapados en oro para la conexión de las cajas acústicas y un Bus para el control a distancia de productos compatibles.

La topología circuital del PM6003 está basada en la tecnología "Current Feedback" exclusiva de Marantz, que permite combinar una baja impedancia de salida, un elevado control de las cajas acústicas, una respuesta en frecuencia muy extensa y una realimentación negativa global muy limitada. A su vez, los circuitos han sido ejecutados íntegramente con componentes de grado audiófilo seleccionados por el fabricante,

destacando entre los mismos nuevos transistores bipolares que se caracterizan por su generosa capacidad de entrega de corriente y una respuesta de gran linealidad. Dichos dispositivos están además montados en un disipador térmico de nueva concepción construido en aluminio extrusionado que se distingue por su muy bajo nivel de resonancia, participando de este modo en la preservación de la integridad de la señal.

Fundamentado en el principio "Linear Drive Power Supply" (Fuente de Alimentación de Excitación Lineal), el sistema de alimentación del PM6003 se centra en un transformador toroidal de respetable tamaño debidamente encapsulado para evitar la propagación magnética parásita al que acompañan condensadores, también de nuevo diseño, de alta velocidad y muy bajas pérdidas y por diodos rectificadores de barrera Shottky también de actuación extremadamente rápida.

A pesar de que su potencia de salida es bastante modesta, concretamente 45 vatios



Concurso “¿Le gusta? Es para usted”

La ejecución interna del CD6003 es un prodigio de saber hacer industrial. Se nota la aplicación inteligente de la economía de escala.

continuos por canal sobre 8 ohmios, lo cierto es que el PM6003 está capacitado para gestionar sin contratiempos pantallas acústicas de sensibilidad media (e incluso, si me apuran, media/baja) gracias a la inteligencia con que ha sido ideada su circuitería y a la indiscutible solvencia de su fuente de alimentación.

Unas pantallas británicas vanguardistas y distinguidas

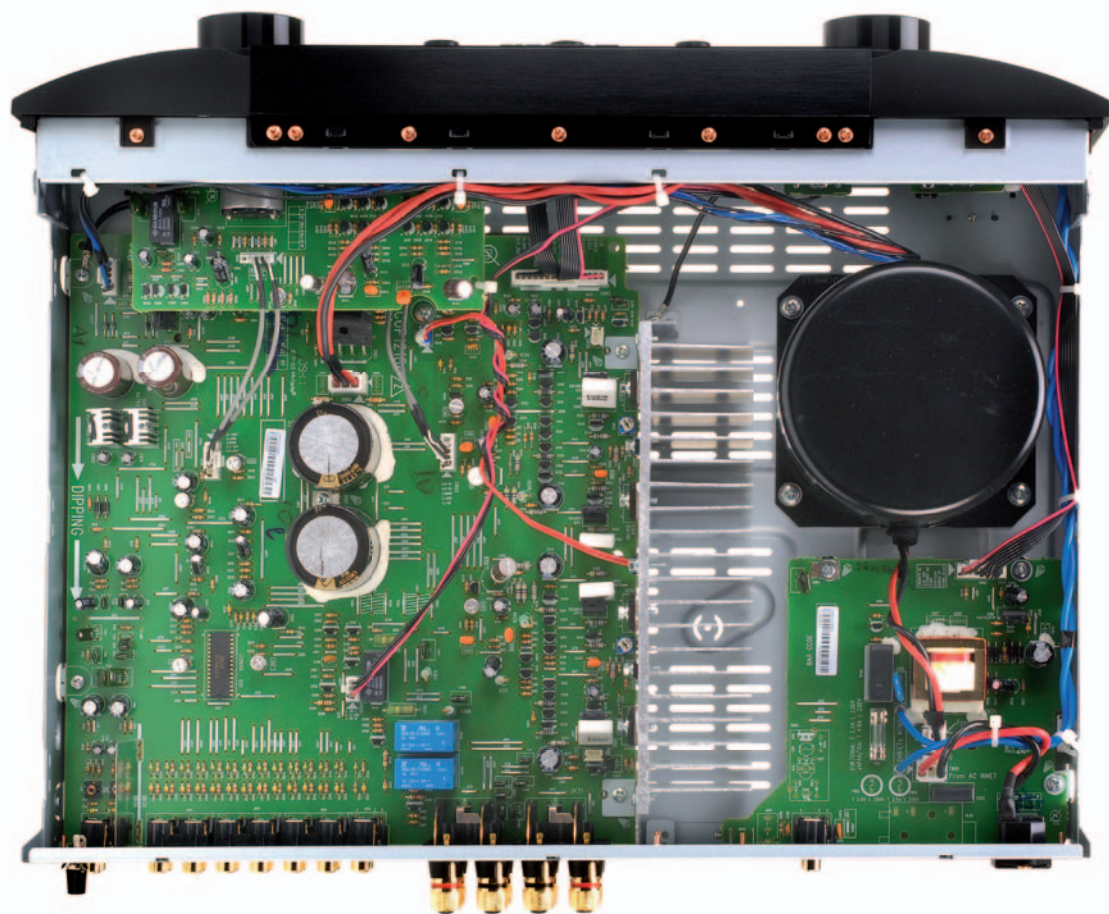
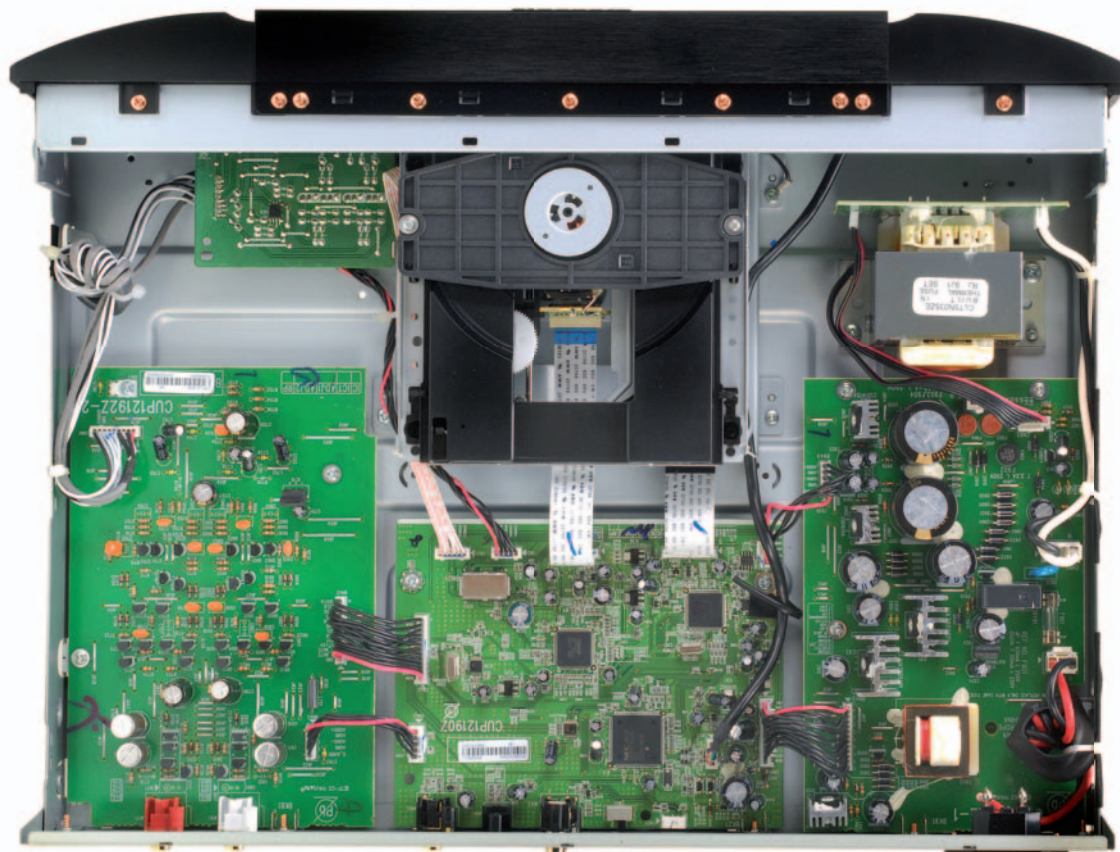
Representantes de la exitosa gama Mezzo de Mordaunt-Short, las Mezzo 2 son un modelo de estantería de dos vías que refleja las innovaciones más recientes de la compañía británica en el diseño de cajas acústicas.

Alojado en un cabezal de caucho para erradicar las resonancias, el tweeter utiliza una cúpula de 25 mm de diámetro fabricada en aluminio ultrafino mientras que de su accionamiento se responsabiliza un conjunto magnético de alta eficiencia. Al mismo tiempo, hay que remarcar que este transductor está concebido según el innovador concepto ATT (Tecnología de Tweeter Aspirado), exclusivo de Mordaunt-Short, consistente en el uso de una carcasa oblonga adosada al altavoz y moldeada por inyección que aporta una significativa disminución de las coloraciones sonoras.

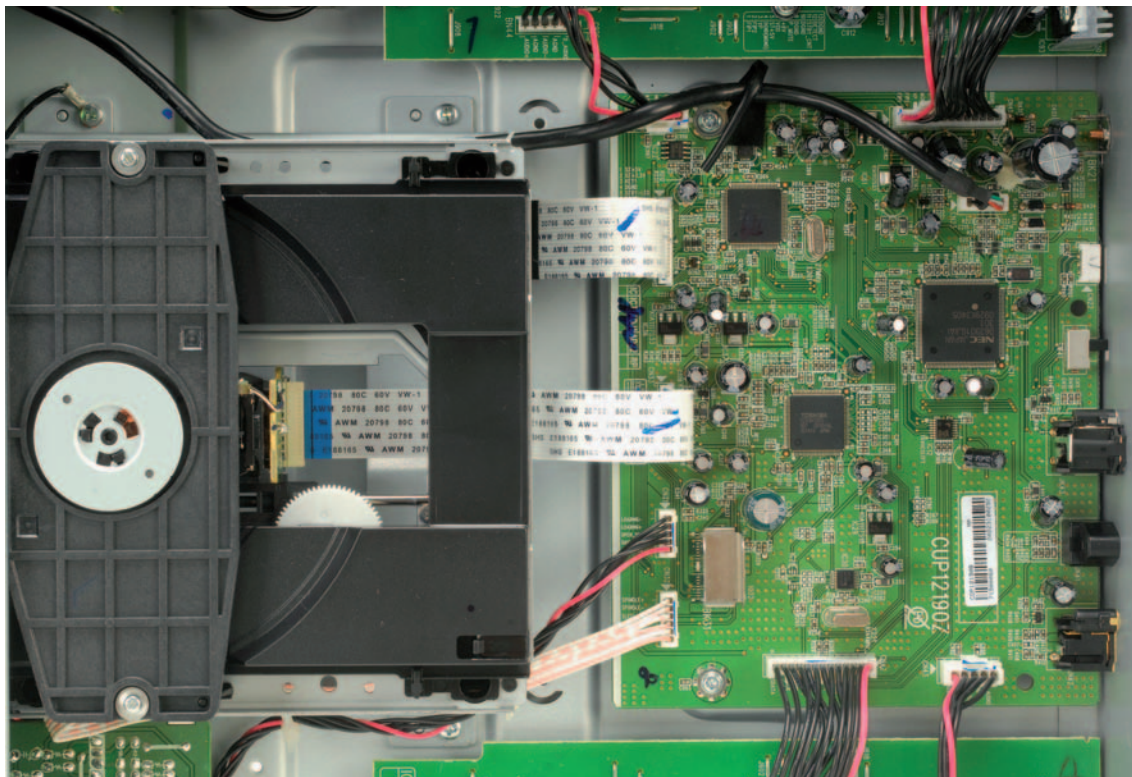
Por su parte, el “midwoofer” consta de un cono de 165 mm construido en aluminio anodizado de alta rigidez diseñado según el tradicional concepto CPC (Cono de Perfil Continuo) de Mordaunt-Short que permite obtener un comportamiento pistónico óptimo y, en consecuencia, unas elongaciones muy controladas a la vez que una dispersión del sonido amplia y homogénea. Asimismo, dicho transductor está montado en una rígida carcasa metálica que contribuye a evacuar eficazmente la energía vibratoria parásita.

Señalemos también que el recinto de las Mezzo 2 está fabricado con aglomerado

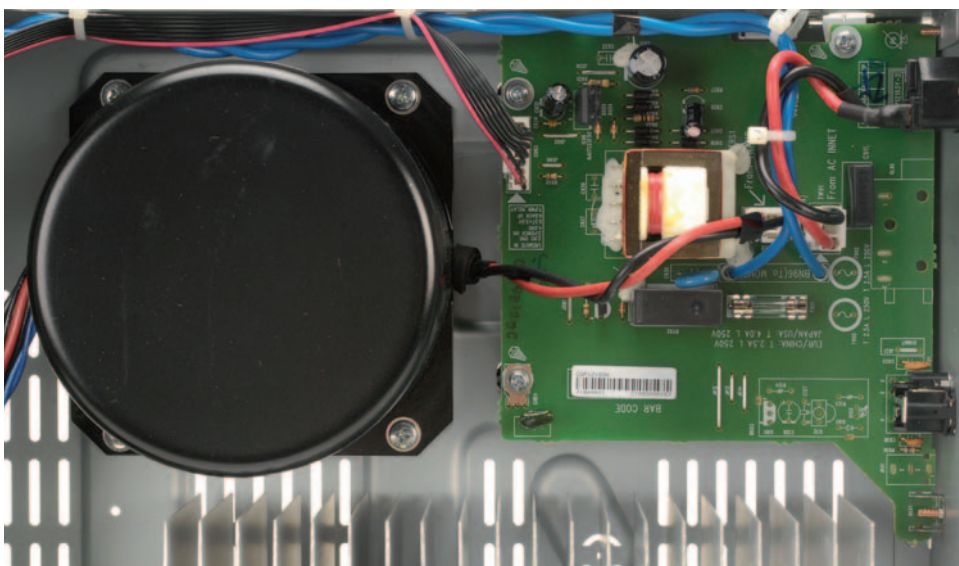
El imponente transformador de alimentación blindado del PM6003 constituye la prueba fehaciente de una capacidad dinámica que muchos no asociarían nunca a un amplificador con una potencia de salida tan comedida.



Marantz CD6003/PM6003 + Mordaunt-Short Mezzo 2



Tanto en el CD6003 como en el PM6003, el cuidado por los detalles marca la diferencia con otras realizaciones de precio no sólo similar sino incluso sustancialmente superior.



de madera de diferentes grosores, lo que sumado a sus formas redondeadas hace posible combatir simultáneamente las ondas estacionarias.

Del filtro divisor de frecuencias señalaré que es un diseño de segundo orden y está realizado con componentes de muy alta calidad, caso de resistencias de precisión y condensadores de polipropileno, montados en una configuración denominada DVP, igualmente exclusiva de Mordaunt-Short, con el fin de mejorar la nitidez en la reproducción de las frecuencias altas.

Ideado a partir del concepto "X-Squared", el puerto bass-reflex consta de una salida en forma de bocina curva que asegura una distribución del aire controlada y unas turbulencias prácticamente insignificantes.

La hora de la verdad

Antes de incidir en mis impresiones de escucha, me gustaría subrayar que los elementos analizados fueron conectados entre sí mediante cables van den Hul D-102 III Hybrid en modulación, Cardas Quadlink-Five C en conexión a pantallas y Atlas Eos en

alimentación. También me serví de uno de los efectivos acondicionadores/filtros de red ExactPower al objeto de eliminar los parásitos del suministro eléctrico.

En primer lugar, he de destacar que nuestros invitados demuestran de forma fehaciente unas cualidades sonoras más que honestas, hasta el punto de que sus prestaciones en la escucha de los más variados géneros musicales son equiparables a las de sistemas con mayores ínfulas y, por supuesto, bastante más costosos.

Para entrar en detalles, diré que en la majestuosa versión del Concierto para Piano Nº1 de Tchaikovsky interpretada por la Orquesta Filarmónica de Viena dirigida por Georg Solti (Decca), el conjunto Marantz/Mordaunt-Short desempeña una labor verdaderamente meritoria en la transcripción de un instrumento siempre difícil de restituir con veracidad como es el piano. Así, su timbre se caracteriza por poseer un estimable realismo al tiempo que podemos oír con fidelidad su extensa estructura armónica. Además, el piano del virtuoso concertista Clifford Curzon suena pleno, con una notoria riqueza de texturas melódicas y está correctamente dimensionado.

La irreprochable capacidad de análisis de la combinación analizada se materializa en la

Concurso “¿Le gusta? Es para usted”



Pese a sus compactas dimensiones, las Mezzo 2 están en condiciones de proporcionar unos graves muy consistentes gracias a la robustez del “midwoofer” con cono de perfil continuo que incorporan.

destreza con que están delineados los fraseos de los músicos. De todos modos, debo matizar que los fragmentos musicales complejos adolecen de una cierta falta de definición y las microinformaciones y los sutiles detalles de ambiente del lugar donde ha sido efectuada la toma de sonido están levemente velados.

La gama media posee una resolución y una nitidez muy plausibles. En este sentido, en el álbum “Lady in Autumn” (Verve) de Billie Holiday, la emotiva voz de la legendaria cantante de jazz norteamericana suena con una convincente expresividad e inmediatez, con el aderezo del toque de acogedora calidez que habitualmente confieren los Marantz a esta delicada zona del espectro. Asimismo, la intérprete está correctamente focalizada en la imagen estereofónica, sin que en ningún momento se produzcan desplazamientos artificiales entre las cajas acústicas que desdibujen la credibilidad de su voz.

Otra virtud encomiable del equipo Marantz/Mordaunt-Short es que supera con nota alta una prueba crítica como es la fiel reproducción de una composición orquestal de gran envergadura. Como pude comprobar en el poema sinfónico “Así hablaba Zarathustra” de Richard Strauss interpretado por la Orquesta de Filadelfia

bajo la batuta de Eugene Ormandy (EMI), la descripción de los instrumentos de cuerda y de metal es altamente satisfactoria al tiempo que todos ellos están diferenciados con soltura y sin cambios aleatorios en su posición en el seno de la orquesta. Por su parte, la imagen estereofónica posee una espaciosidad sin tacha y está pulcramente vertebrada, sobre todo en amplitud. Sin embargo, la sensación de profundidad es un poco limitada (algo que personalmente atribuiría en buena parte a la restringida extensión, como es perfectamente lógico

y comprensible, de la respuesta en graves de las Mezzo 2), lo que merma ligeramente el carácter suntuoso de esta monumental pieza sinfónica.

Ya por último, nuestro sistema se defiende con laudable prestancia en el capítulo de la dinámica. Como quedó patente en el álbum “Settin’ The Pace” de John Coltrane (en una remasterización XRCD de JVC), el sistema Marantz/Mordaunt-Short transcribe con entereza y sin distorsión ni compresión apreciable tanto las bruscas transiciones

Ficha técnica CD6003

Tipo	reproductor de discos compactos
Fabricante	Marantz Japan, Inc. (Japón)
Distribuidor	Sarte Audio Elite, S.L. (www.sarte-audio.com)
Inicio de la distribución	2009
Precio orientativo	449 €
Garantía	2 años
Esquema de conversión D/A utilizado	multibit con resolución aritmética de 24 bits a la frecuencia de muestreo de 192 kHz
Respuesta en frecuencia	2-20.000 Hz
Distorsión armónica total (THD)	0'002%
Relación señal/ruido	111 dB
Gama dinámica	100 dB
Separación entre canales	110 dB
Dimensiones	440x106x339 mm (AxHxP)
Peso	7 kg

Posicionamiento	Nivel Básico
Calificación Global	7'2
Relación Calidad/Precio	9'4

Ficha técnica PM6003

Tipo	amplificador integrado estereofónico
Fabricante	Marantz Japan, Inc. (Japón)
Distribuidor	Sarte Audio Elite, S.L. (www.sarte-audio.com)
Inicio de la distribución	2009
Precio orientativo	449 €
Garantía	2 años
Potencia de salida	2x45 W RMS sobre 8 ohmios o 2x60 W RMS sobre 4 ohmios
Distorsión armónica total (THD)	0'08%
Respuesta en frecuencia	10-70.000 Hz, +0 dB, -1 dB
Relación señal/ruido	87 dB en Línea y 84 dB en Fono MM
Sensibilidad/Impedancia de entrada	200 mV/20 kohmios en Línea y 22 mV/47 kohmios en Fono MM
Factor de amortiguamiento	100
Dimensiones	440x104x369 mm (AxHxP)
Peso	7'3 kg

Posicionamiento	Nivel Medio
Calificación Global	7'2
Relación Calidad/Precio	9'4

Marantz CD6003/PM6003 + Mordaunt-Short Mezzo 2

dinámicas y rítmicas como las señales transitorias a un volumen de escucha más que razonable (obviamente, en el bien entendido que no se obligue a los elementos a sobrepasar las posibilidades de que son capaces).

A modo de conclusión

En resumidas cuentas, el CD6003 y el PM6003 forman, conjuntamente con las Mezzo 2, un sistema muy homogéneo que ha sido estudiado a conciencia en todas las facetas para proporcionar unas prestaciones sonoras sumamente dignas y convincentes por un desembolso que está al alcance de la inmensa mayoría de melómanos y audiófilos.



Fieles a la tradición de elegancia en el diseño que siempre ha caracterizado a los productos Mordaunt-Short, los terminales de conexión de las Mezzo 2 son "cool" y prácticos a partes iguales.

Ficha técnica MEZZO 2

Tipo	caja acústica de estantería
Fabricante	Mordaunt-Short, Ltd. (Reino Unido)
Distribuidor	Sarte Audio Elite, S.L. (www.sarte-audio.com)
Inicio de la distribución	2009
Precio orientativo	758 € por pareja
Garantía	2 años
Principio de funcionamiento	bass-reflex
Número de vías	2
Número de altavoces	2 (1 tweeter de cúpula de 25 mm de diámetro y un altavoz de medios/graves de 165 mm)
Respuesta en frecuencia	48-22.000 Hz
Sensibilidad	89 dB/W/m
Impedancia nominal	4 ohmios
Potencia del amplificador asociado	15-120 W RMS
Dimensiones	220x352x280 mm (AxHxP)
Peso	8 kg

Posicionamiento	Nivel Medio
Calificación Global	8
Relación Calidad/Precio	9

Bases para participar en nuestro concurso

Aunque se sobreentienda por el hecho de que el acceso al concurso está reservado a nuestros suscriptores y durante el período por el que estén abonados a ALTA FIDELIDAD, tampoco podrán participar en él los empleados de la empresa MC Ediciones ni sus familiares.

El afortunado ganador será informado directamente y además daremos noticia del resultado a través de las páginas de nuestra revista.

Enviar el cuestionario adjunto a:
MC EDICIONES, S.A.
Concurso "¿Le gusta? Es para usted" (MARANTZ+MS)
c/ Paseo San Gervasio, 16-20
08022 BARCELONA

CONCURSO "¿Le gusta? Es para usted"

Responda brevemente a las siguientes preguntas:

1. ¿Qué "chip" de conversión D/A utiliza el CD6003?
2. ¿Cómo se llaman los módulos de amplificación hiperdinámicos exclusivos que incorpora este reproductor de CD en su sección analógica?
3. ¿Puede indicar los discos ópticos compatibles con la mecánica de lectura?
4. ¿Cuál es la tecnología en que se basa la topología circuital del PM6003?
5. ¿Puede citar las entradas de que dispone este amplificador integrado?
6. ¿Cuál es su potencia de salida?
7. ¿Y su respuesta en frecuencia?
8. ¿En qué concepto está basado el tweeter que montan las Mordaunt-Short Mezzo 2?
9. ¿Qué tipo de filtro divisor de frecuencias emplean estas cajas acústicas?
10. ¿Cuál es la sensibilidad de las mismas?

NOTA: Si todavía no es usted suscriptor de ALTA FIDELIDAD, recuerde que en el interior de la revista encontrará el cupón correspondiente. Si se abona ahora todavía estará a tiempo de participar enviando cupón de suscripción y cuestionario del concurso en un mismo sobre.

Apellidos

Nombre	Edad	Teléfono
Domicilio		
Ciudad	Provincia	
C. P.	Profesión	
Período de suscripción		

(indique el primer número de la revista que recibió como suscriptor)